

	DIN EN 60598-2-8 (VDE 0711-2-8)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.140.40 Ersatz für DIN EN 60598-2-8 (VDE 0711-2-8):2001-05 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Leuchten – Teil 2-8: Besondere Anforderungen – Handleuchten (IEC 60598-2-8:1996, modifiziert + A1:2000 + A2:2007); Deutsche Fassung EN 60598-2-8:1997 + A1:2000 + A2:2008 Luminaires – Part 2-8: Particular requirements – Handlamps (IEC 60598-2-8:1996, modified + A1:2000 + A2:2007); German version EN 60598-2-8:1997 + A1:2000 + A2:2008 Luminaires – Partie 2-8: Règles particulières – Baladeuses (CEI 60598-2-8:1996, modifiée + A1:2000 + A2:2007); Version allemande EN 60598-2-8:1997 + A1:2000 + A2:2008 Gesamtumfang 18 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE Normenausschuss Lichttechnik (FNL) im DIN		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 1997-03-11 angenommene EN 60598-2-8 gilt zusammen mit der am 2000-05-01 angenommenen Änderung A1 und der am 2008-02-01 angenommenen Änderung A2 als DIN-Norm ab 2008-06-01.

Daneben darf **DIN EN 60598-2-8 (VDE 0711-2-8):2001-05** noch bis 2011-02-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60598-2-8/A1 (VDE 0711-2-8/A1):2003-09.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 521.4 „Leuchten“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Nach Anerkennung der Änderung A2:2007 zu IEC 60598-2-8:1996 wurden die gemeinsamen Abänderungen in EN 60598-2-8:1997 durch Texte der IEC abgedeckt und werden zurückgezogen.

Die Änderung A1 wurde durch eine einfache senkrechte Linie und die Änderung A2 durch eine doppelte senkrechte Linie am linken Seitenrand im Text gekennzeichnet.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 34D „Luminares“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60598-2-8 (VDE 0711-2-8):2001-05** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die bei IEC erschienene Änderung A2:2007 zur IEC 60598-2-8:1996, die inzwischen als Änderung A2:2008 zur EN 60598-2-8:1997 ratifiziert ist, wurde eingearbeitet.
- b) Durch die Änderung A2 wurden geändert:
 - 8.1: Der Anwendungsbereich wurde überarbeitet und auf die allgemeine Verwendung elektrischer Lichtquellen erweitert.
 - 8.2: Die allgemeinen Prüfanforderungen wurden redaktionell überarbeitet und in zwei Unterabschnitte aufgeteilt.
 - 8.3: Die Begriffe wurden hinsichtlich der möglichen Anschlussarten für die Netzanschlussleitung neu definiert, und der Begriff „geschlossene Handleuchte“ wurde hinzugefügt.
 - 8.4: Handleuchten wurden als Leuchten für rauen Betrieb der Einteilung zugeordnet.
 - 8.5: Die Anforderungen an die Aufschriften wurden bezüglich Leuchten für rauen Betrieb und Handleuchten mit auswechselbaren Lampen und Anschlussart Typ X ergänzt.
 - 8.6: Die Anforderungen an Schutzvorrichtungen wurden überarbeitet.
 - 8.10.2: Die Anforderungen an flexible Anschlussleitungen wurden auf gummiisierte Leitungen eingeschränkt und die bisherige gemeinsame Abänderung wurde von CENELEC zurückgezogen.
 - 8.12.3: Die Anforderungen von Teilen aus Naturgummi, die nicht dem Erhalt des Schutzes dienen, wurden neu formuliert.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0711-208 (VDE 0711-208): 1991-12

DIN EN 60598-2-8 (VDE 0711-2-8): 1997-12, 2001-05

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
Normen der Reihe HD 22	Normen der Reihe IEC 60245, mod.	Normen der Reihe DIN VDE 0282 (VDE 0282)	Normen der Reihe VDE 0282
HD 22.4 S4:2004	–	DIN VDE 0282-4 (VDE 0282-4):2005-02	VDE 0282-4
EN 60598-1:2004	IEC 60598-1:2003, mod.	DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2005-03	VDE 0711-1
EN 60598-1:2004/A1:2006	IEC 60598-1:2003/A1:2006	DIN EN 60598-1/A1 (VDE 0711-1/A1):2007-06	VDE 0711-1/A1
CENELEC-Corrigendum August 2007 zu EN 60598-1:2004	–	DIN EN 60598-1 Berichtigung 1 (VDE 0711-1 Berichtigung 1): 2007-11	VDE 0711-1 Berichtigung 1

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2005-03, *Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen (IEC 60598-1:2003, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60598-1:2004*

DIN EN 60598-1/A1 (VDE 0711-1/A1):2007-06, *Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen (IEC 60598-1:2003/A1:2006); Deutsche Fassung EN 60598-1:2004/A1:2006*

DIN EN 60598-1 Berichtigung 1 (VDE 0711-1 Berichtigung 1):2007-11, *Berichtigungen zu DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2005-03; CENELEC-Corrigendum August 2007 zu EN 60598-1:2004*

Normen der Reihe DIN VDE 0282 (VDE 0282), *Starkstromleitungen mit vernetzter Isolierhülle für Nennspannungen bis 450/750 V*

DIN VDE 0282-4 (VDE 0282-4):2005-02, *Starkstromleitungen mit vernetzter Isolierhülle für Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 4: Flexible Leitungen; Deutsche Fassung HD 22.4 S4:2004*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Leuchten –
Teil 2-8: Besondere Anforderungen –
Handleuchten
(IEC 60598-2-8:1996, modifiziert + A1:2000 + A2:2007)

Luminaires –
Part 2-8: Particular requirements –
Handlamps
(IEC 60598-2-8:1996, modified + A1:2000 +
A2:2007)

Luminaires –
Partie 2-8: Règles particulières –
Baladeuses
(CEI 60598-2-8:1996, modifiée + A1:2000 +
A2:2007)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1997-03-11, die A1 am 2000-05-01 und die A2 am 2008-02-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2008 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60598-2-8:1997 + A1:2000 + A2:2008 D

Vorwort

Der Text der Internationalen Norm IEC 60598-2-8:1996, ausgearbeitet von dem SC 34D „Luminaires“ des IEC TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde zusammen mit den von dem Technischen Komitee CENELEC/TC 34Z „Leuchten und Zubehör“ ausgearbeiteten gemeinsamen Abänderungen der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1997-03-11 als EN 60598-2-8 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60598-2-8:1989 + A2:1993.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 1998-03-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1998-03-01

Für Erzeugnisse, die vor 1998-03-01 der EN 60598-2-8:1989 und deren Änderung A2:1993 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2003-03-01 noch weiter angewendet werden.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60598-2-8:1996 wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen angenommen, die nachstehend aufgeführt sind.

GEMEINSAME ABÄNDERUNGEN

8.10 Äußere und innere Leitungen

8.10.2 ist durch Folgendes zu ersetzen:

8.10.2 Flexible Anschlussleitungen müssen hinsichtlich ihrer mechanischen und elektrischen Eigenschaften mindestens denen in den Harmonisierungsdokumenten HD 21 S2 und HD 22 S2 und denen in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten entsprechen.

Typ der Handleuchte	Gummi	PVC
Gewöhnliche Handleuchten	H05RR-F	H05VV-F H05VVH2-F
Tropfwasser-, regenwasser-, spritzwasser- und staubgeschützte Handleuchten	H05RN-F	
Strahlwassergeschützte, wasserdichte, druckwasserdichte und staubdichte Handleuchten	H05RN-F	

Flexible Anschlussleitungen an anderen als gewöhnlichen Handleuchten müssen Mäntel des Typs EM2 haben.

Der Nennquerschnitt der Leiter darf nicht kleiner sein als:

- 0,75 mm² für gewöhnliche Handleuchten;
- 1 mm² für andere Handleuchten.

Prüfung: Besichtigung.